

Role of the River Shore

For an effective river shore 3 layers of vegetation must be present: grass, bushes and trees.

This strip of land constitutes a unique ecosystem full of life. It's the habitat of many species. In this way the river banks:

**Filter, eliminate and retain pollutants through the plants root system by absorbing excess nutrients;
Cool the water's edge from shade provided by river vegetation;**

Conversely, a neglected shore contributes to a temperature rise favoring a proliferation of harmful algae, aquatic plants and the decline of sensitive fish species. Flora and fauna are best served by suitable water temperatures.

Towards a Terrain Respectful of the Environment

Conserve or restore a strip of land 10 – 15 meters using natural vegetation. With our aide (planting) the vegetation will gradually recover;

Stop mowing the lawn near the river's edge;

Re-naturalize artificial walls – concrete, stone or wood. The warmth of the concrete and stone add to the warming of the water.

Plant Virginia Creeper, Sweet Gale or Willow Shrub. These plants will grow among the rocks;

Create, if necessary, an opening of maximum 5 meters in width on the shore to give access to the river;

Lay out paths near the water at an angle of 45 degrees in the downstream direction in order to prevent erosion and to conserve the natural character of the river;

Do not use any chemical fertilizer or pesticide for your lawn. Leave your cuttings on your lawn.

They will decompose and serve as fertilizer;

Do not throw any cuttings or other organic material on to the river shore. This material will decompose and will runoff into the river allowing harmful algae to flourish;

Inspect and maintain your septic installations.;

Apply for a municipal permit for all construction along the river.

Les rôles de la bande riveraine

Pour avoir une bande riveraine efficace, les trois strates de végétation doivent être présentes: **herbes, arbustes et arbres.**

Cette bande riveraine constitue un écosystème unique où la vie est abondante. Elle permet à de nombreuses espèces d'assurer leurs besoins vitaux tels que l'alimentation, la reproduction et le repos.

Ainsi, la bande riveraine:

Filtre, élimine et retient les polluants par la racine de ses végétaux en absorbant les apports de nutriments excessifs

Rafrâchit le bord de l'eau en fournissant l'ombre projetée par sa végétation riveraine.

Favorise la faune et la flore puisque le littoral est avantagé par une température adéquate et un milieu propice à la vie.

À l'inverse, une rive dégradée contribuera à accroître la température de l'eau, favorisant ainsi une prolifération excessive des algues nocives, des plantes aquatiques et le déclin des espèces de poissons les plus sensibles.

Pour un terrain respectueux de l'environnement

Conservez ou revégétalisez une bande riveraine entre 10 à 15 mètres en utilisant la végétation naturelle.

Avec votre aide (plantation), la végétation repoussera graduellement;

Cessez de tondre votre gazon en bordure de la rive;

Renaturalisez les murs artificiels (de béton, de pierre ou de bois). Ceux-ci créent un réchauffement de l'eau par la surchauffe des pierres ou du béton. Plantez vigne vierge, myrique baumier, saule arbustif. Il est possible de faire pousser des plantes dans les roches;

Créez, si nécessaire, une ouverture d'un maximum de 5 mètres de largeur dans la bande riveraine pour accéder à la rive;

N'employez aucun fertilisant et pesticide pour votre pelouse, laissez les coupes sur votre gazon, elles serviront de fertilisants;

Ne déposez aucun résidu (gazon, branche) dans la bande riveraine : en se décomposant, le ruissellement apporte des éléments nutritifs dans l'eau favorisant la prolifération des algues nocives;

Vérifiez et entretenez votre installation septique;

Demandez une autorisation municipale pour toutes constructions le long de la rive.

For more information, contact us. We could help you.

Pour plus d'informations contactez-nous, nous pouvons vous aider.

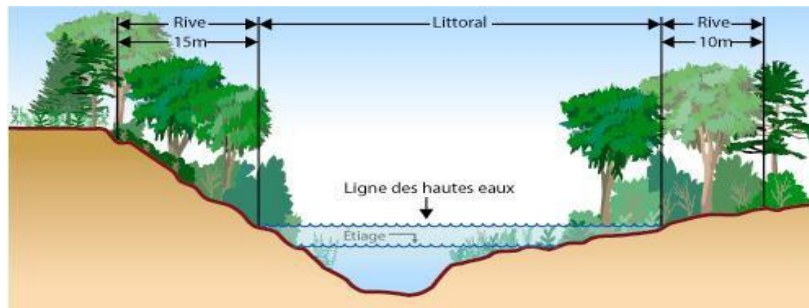


Organisme à but non lucratif

La rive au plan réglementaire

La rive est une bande de terre qui borde les cours d'eau. Celle-ci débute à partir de la ligne des hautes eaux et s'étend vers l'intérieur des terres. Selon la politique provinciale de protection des rives, du littoral et des plaines inondables, la largeur de la rive à protéger se mesure horizontalement. Elle doit avoir un minimum de 10 mètres et de 15 mètres si la pente a plus de 30 degrés. (voir l'exemple ci-dessous)

La bande riveraine, ou rive, est une importante zone écologique assurant la transition entre le milieu terrestre et le milieu aquatique. N'oublions pas que la végétation riveraine est garante de la beauté naturelle des paysages et contribue au renforcement du patrimoine naturel et écologique des collectivités.



Shore Regulations

The shore is a strip of land that borders the course of the river. This stretches from the high water level down to the river.

According to provincial policy regarding protection of shores, coasts and flood plains, the width of the protected shore is measured horizontally. There must be a minimum of 10 meters or 15 meters if the slope of the shore is greater than 30 degrees. (see example)



Les villes de Châteauguay et de Mercier sont fières partenaires.

Guide pour les Riverains

Ensemble, travaillons à une meilleure qualité de l'eau pour une rivière en santé: **Les Amis et Riverains de la Rivière Châteauguay (ARRC)** vous invitent, en tant que riverains, à agir ensemble pour améliorer et pour conserver les rives de la Châteauguay.

La bande riveraine, ou rive, est une importante zone écologique assurant la transition entre le milieu terrestre et le milieu aquatique. N'oublions pas que la végétation riveraine est garante de la beauté naturelle des paysages et contribue au renforcement du patrimoine naturel et écologique des collectivités.

Pour plus d'informations, contactez-nous: arbres et plantation.

Guide for Residents

Together let's strive for better water quality for a healthy river.

Les Amis et Riverains de la Rivière Châteauguay (ARRC) invite you as residents to act together to improve and preserve the shores of the Chateauguay.

The river shore is an important transitional ecological zone between land and river environments. Let's not forget that the river bank vegetation guarantees the country side natural beauty and strengthens our natural and ecological heritage.

Contact us for information: trees and planting.



www.arrc.rivierechateauguay.org

www.arrc.rivierechateauguay.org